

Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione
Fabro KNX

71270

Fig. 1



D Handbuch und KNX-Applikation finden Sie auf www.elsner-elektronik.de/de/fabro-knx.html

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

VORSICHT! Elektrische Spannung!

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung

Touchpanel

Das Touchpanel ist ein Bedien- und Anzeigedisplay mit Schutzgrad IP66 für das KNX-Bausystem. Ein robustes Alu-Gehäuse schützt den 7-Zoll-Bildschirm mit Echtglas-Touch-Oberfläche. Auf 5 Anzeigeseiten können je 8 Flächen dargestellt werden. In jeder Fläche werden Texte, Werte, ein Symbol und ein Farbfeld angezeigt. Den Flächen werden Funktionen mit Objekten von 1 Bit (Schalten) bis 14 Byte (Text) zugeordnet.

In der Applikation stehen 8 UND- und 8 ODER-Logikverknüpfungen sowie 8 Multifunktions-Module für Berechnung, Bedingungen und Datenumwandlung bereit. 8 Alarmeingangsobjekte können Textanzeigen oder Pieptöne am Touchpanel auslösen.

Lieferumfang

- Display mit Halterung, Gewindestift M4 und Anschlussleitung
- 4x Linsenkopfschraube WN54 4x40 mm verzinkt, kreuzschlitz
- 4x Dübel SX6
- 4x 2-Leiter-Verbindungsklemme

Installation

GEFAHR! Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (Ex-Bereichen) installieren.

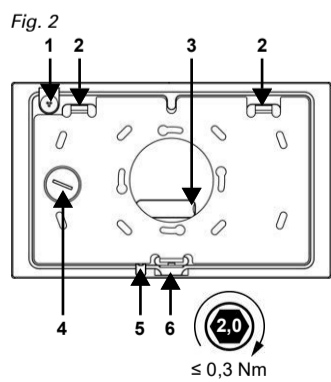
Nicht für den Einsatz in Umgebungen geeignet, in denen explosionsfähige Stoffe vorhanden sind.

VORSICHT! Elektrische Spannung!

- Halterung, Gehäuse und Anschlusskabel dürfen keinen Kontakt zu 230 V-Leitungen haben. Wird das Gerät auf einer Dose installiert, darf sich darin keine 230 V-Verdrahtung befinden.
- Halten Sie bei Installation und Leitungsverlegung am KNX-Anschluss die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen ein.

ACHTUNG! Nicht in korrosiven Umgebungen installieren.

Das Gerät ist wasserbeständig, darf aber nicht in Kontakt kommen mit aggressiven Chemikalien oder stark korrosiven Stoffen (z. B. Chlorgas).



Das Touchpanel wird an der Wand installiert. Das Gehäuse des Geräts darf nicht geöffnet werden, auch nicht die Revisionsöffnung (Fig. 2, Nr. 4). Die Klimamembran (Fig. 2, Nr. 1) darf nicht abgedeckt werden.

Fig. 2 Rückseite

- 1 Klimamembran. Nicht abdecken!
- 2 Halterung hier einhaken
- 3 Kabel-Austritt
- 4 Revisionsöffnung
- 5 Kabelkanal für Aufputz-Installation
- 6 Verschraubung der Halterung

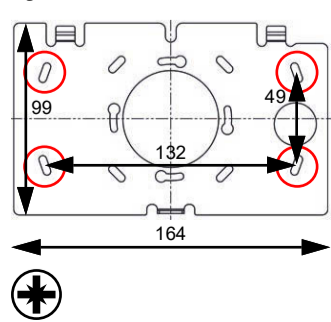
Fig. 3 Bemaßung Halterung (mm)
Die rot markierten Löcher zur Befestigung verwenden!

Schrauben Sie die Halterung auf die Wand. Verwenden Sie ein für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial.

Das Lochmuster für DIN EN IEC 60670-1/DIN 49073-Gerätedosen und Schweizer Einlasskästen kann gegebenenfalls zum Ausrichten verwendet werden. Die Halterung muss jedoch mithilfe der vier äußeren Löcher befestigt werden.

Schließen Sie KNX-Bus und Versorgungsspannung über die mitgelie-

Fig. 3



EN Manual and KNX application can be found at www.elsner-elektronik.de/en/fabro-knx.html

Safety and operating instructions

CAUTION! Live voltage!

Installation and commissioning must only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it. Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

Touch Panel

The Touch Panel is an operating and display panel with IP66 protection for the KNX building bus system. A robust aluminium housing protects the 7-inch screen with real glass touch surface. 8 areas can be displayed on each of 5 display pages. Texts, values, a symbol and a colour field are displayed in each area. Functions with objects from 1 bit (switching) to 14 bytes (text) are assigned to the areas.

In the application, 8 AND and 8 OR logic links as well as 8 multifunction modules for calculation, conditions and data conversion are available. 8 alarm input objects can trigger text displays or beeps on the Touch Panel.

Scope of delivery

- Display with mount, grub screw M4 and connection line
- 4x lens head screw WN54 4x40 mm galvanised, cross-slotted
- 4x dowel SX6
- 4x 2-conductor connector

Installation

DANGER! Do not install in potentially explosive areas (Ex areas).

Not suitable for use in environments where explosive substances are present.

CAUTION! Live voltage!

- Mount, housings and connection cables must not have any contact with 230 V wiring. If the unit is installed on a box, there must be no 230 V wiring in it.
- Observe the regulations and standards applicable to SELV circuits during installation and wiring of the KNX connection.

ATTENTION! Do not install in corrosive environments.

The unit is water-resistant, but must not come into contact with aggressive chemicals or highly corrosive substances (e.g. chlorine gas).

The Touch Panel is installed on the wall. The housing of the unit must not be opened, not even the inspection opening (Fig. 2, No. 4). The climate membrane (Fig. 2, No. 1) must not be covered.

Fig. 2 Back

- 1 Climate membrane. Do not cover!
- 2 Hook the mount here
- 3 Cable outlet
- 4 Inspection opening
- 5 Cable duct for surface installation
- 6 Screw connection of the bracket

Fig. 3 Dimensions of mount (mm)
Use the holes marked in red for mounting!

Screw the mount onto the wall. Use a mounting material suitable for the base.

The hole pattern for DIN EN IEC 60670-1/DIN 49073 appliance boxes and Swiss inlet boxes can be used for alignment if necessary. However, the bracket must be fixed using the four outer holes.

Connect KNX bus and supply voltage using the connection terminals sup-

ES El manual y la aplicación KNX se encuentran en www.elsner-elektronik.de/es/fabro-knx.html

Instrucciones de seguridad y de uso

¡PRECAUCIÓN! ¡Tensión eléctrica!

La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.

Opere el dispositivo únicamente en marcha sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción

Panel Táctil

El Panel Táctil es un panel de mando y visualización con protección IP66 para el sistema de bus de edificios KNX. Una robusta carcasa de aluminio protege la pantalla de 7" con superficie táctil de cristal real. Se pueden mostrar 8 áreas en cada una de las 5 páginas de visualización. En cada área aparecen textos, valores, un símbolo y un campo de color. Las funciones con objetos de 1 bit (conmutación) a 14 bytes (texto) se asignan a las áreas.

En la aplicación se dispone de 8 enlaces lógicos AND y 8 OR, así como de 8 módulos multifunción para el cálculo, las condiciones y la conversión de datos. 8 objetos de entrada de alarma pueden activar pantallas de texto o pitidos en el Panel Táctil.

Volumen de suministro

- Pantalla con soporte, tornillo de fijación M4 y cable de conexión
- 4x tornillo de cabeza de lente WN54 4x40 mm galvanizado, con ranura en cruz
- 4x tacos SX6
- 4x terminal de conexión de 2 hilos

Instalación

¡PELIGRO! No instalar en atmósferas potencialmente explosivas (zonas Ex).

No apto para su uso en entornos con presencia de sustancias explosivas.

¡PRECAUCIÓN! ¡Tensión eléctrica!

- El soporte, las carcasas y los cables de conexión no deben estar en contacto con el cableado de 230 V. Si el aparato se instala en una caja, no debe haber ningún cableado de 230 V en ella.
- En la instalación y el tendido de cables en la conexión KNX, respete las normas y los reglamentos aplicables a los circuitos SELV.

ATENCIÓN! No lo instale en entornos corrosivos.

La unidad es resistente al agua, pero no debe entrar en contacto con productos químicos agresivos o sustancias altamente corrosivas (por ejemplo, gas cloro).

El Panel Táctil se instala en la pared. La carcasa del aparato no debe abrirse, ni siquiera la abertura de inspección (Fig. 2, n.º 4). La membrana climática (Fig. 2, n.º 1) no debe ser cubierta.

Fig. 2 Parte posterior

- 1 Membrana climática. No lo cubra.
- 2 Gancho de soporte aquí
- 3 Salida de cables
- 4 Apertura de la inspección
- 5 Canalización de cables para instalación en superficie
- 6 Conexión de los tornillos del soporte

Fig. 3 Dimensiones del soporte (mm)
Utilice los agujeros marcados en rojo para el montaje!

Atornille el soporte a la pared. Utilice un material de montaje adecuado para el sustrato.

El patrón de agujeros de las cajas de aparatos DIN EN IEC 60670-1/DIN 49073 y de las cajas de entrada suizas puede utilizarse para la alineación si es necesario. Sin embargo, el soporte debe fijarse utilizando los cuatro agujeros exteriores.

Conecte el bus KNX y la tensión de alimentación utilizando los termina-

FR Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur www.elsner-elektronik.de/fr/fabro-knx.html

Consignes de sécurité et d'utilisation

ATTENTION ! Tension électrique !

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Écran Tactile

Le Écran Tactile est un panneau de commande et d'affichage avec une protection IP66 pour le système de bus de bâtiment KNX. Un boîtier en aluminium robuste protège l'écran de 7 pouces avec une surface tactile en verre véritable. 8 zones peuvent être affichées sur chacune des 5 pages d'affichage. Des textes, des valeurs, un symbole et un champ de couleur sont affichés dans chaque zone. Les fonctions avec des objets de 1 bit (commutation) à 14 octets (texte) sont affectées aux zones.

Dans l'application, 8 liaisons logiques AND et 8 OR ainsi que 8 modules multifonctions pour le calcul, les conditions et la conversion de données sont disponibles. 8 objets d'entrée d'alarme peuvent déclencher des affichages de texte ou des bips sur le Écran Tactile.

Contenu de la livraison

- Écran avec support, vis de réglage M4 et câble de connexion
- 4x vis à tête de lentille WN54 4x40 mm galvanisé, fente transversale
- 4x cheville SX6
- 4x borne de connexion à 2 fils

Installation

DANGER ! Ne pas installer dans des zones à risque d'explosion (zones Ex).

Ne convient pas à une utilisation dans des environnements où des substances explosives sont présentes.

ATTENTION ! Tension électrique !

- Le support, boîtiers et câbles de raccordement ne doivent pas être en contact avec des câbles de 230 V. Si l'appareil est installé sur un boîtier, il ne doit pas y avoir de câblage 230 V dans celui-ci.
- Respectez les réglementations et les normes applicables aux circuits SELV lors de l'installation et du câblage sur le raccordement KNX.

ATTENTION! Ne pas installer dans des environnements corrosifs.

L'appareil est résistant à l'eau, mais ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques agressifs ou des substances fortement corrosives (par exemple le chlore gazeux).

Le Écran Tactile est installé sur le mur. Le boîtier de l'appareil ne doit pas être ouvert, pas même l'ouverture d'inspection (Fig. 2, n.º 4). La membrane climatique (Fig. 2, n.º 1) ne doit pas être recouverte.

Fig. 2 Face arrière

- 1 Membrana climática. Ne pas couvrir !
- 2 Accrochez le support ici
- 3 Sortie de câble
- 4 Ouverture d'inspection
- 5 Chemin de câble pour installation en surface
- 6 Raccordement à vis de l'étrier

Fig. 3 Dimensions du support (mm)
Utilisez les trous marqués en rouge pour le montage !

Vissez le support sur le mur. Utilisez un matériau de montage adapté au fond.

Le modèle de trou pour les boîtes d'appareils DIN EN IEC 60670-1/DIN 49073 et les boîtes d'entrée suisses peut être utilisé pour l'alignement si nécessaire. Toutefois, le support doit être fixé à l'aide des quatre trous extérieurs.

Connecter le bus KNX et la tension d'alimentation à l'aide des bornes de

IT Il manuale e l'applicazione KNX sono disponibili su www.elsner-elektronik.de/it/fabro-knx.html

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

CAUTELA! Tensione elettrica!

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Pannello Tattile

Il Pannello Tattile è un pannello operativo e di visualizzazione con protezione IP66 per il sistema bus dell'edificio KNX. Un robusto alloggiamento in alluminio protegge lo schermo da 7" con superficie tattile in vero vetro. 8 aree possono essere visualizzate su ciascuna delle 5 pagine di visualizzazione. In ogni area vengono visualizzati testi, valori, un simbolo e un campo di colore. Le funzioni con oggetti da 1 bit (commutazione) a 14 byte (testo) sono assegnate alle aree.

Nell'applicazione sono disponibili 8 collegamenti logici AND e 8 OR, nonché 8 moduli multifunzione per il calcolo, le condizioni e la conversione dei dati. 8 oggetti di ingresso di allarme possono attivare visualizzazioni di testo o segnali acustici sul Pannello Tattile.

Fornitura

- Pannello con supporto, vite di arresto M4 e cavo di collegamento
- 4x vite a testa cilindrica WN54 4x40 mm zincato, con intaglio a croce
- 4x tassello SX6
- 4x terminale di collegamento a 2 fili

Installazione

PERICOLO! Non installare in atmosfere potenzialmente esplosive (area Ex).

Non è adatto all'uso in ambienti in cui sono presenti sostanze esplosive.

CAUTELA! Tensione elettrica!

- Il supporto, gli alloggiamenti e i cavi di collegamento non devono essere in contatto con il cablaggio a 230 V. Se l'apparecchio è installato su una scatola, non ci deve essere un cablaggio a 230 V.
- Durante l'installazione e il cablaggio del collegamento KNX, rispettare le regole e le norme applicabili ai circuiti SELV.

ATTENZIONE! Non installare in ambienti corrosivi.

L'unità è resistente all'acqua, ma non deve entrare in contatto con sostanze chimiche aggressive o altamente corrosive (ad es. gas di cloro).

Il Pannello Tattile è installato sulla parete. L'alloggiamento del dispositivo non deve essere aperto, nemmeno l'apertura di ispezione (Fig. 2, n.º 4). La membrana climatica (Fig. 2, n.º 1) non deve essere coperta.

Fig. 2 Retrocopertina

- 1 Membrana climatica. Non coprire!
- 2 Gancio supporto qui
- 3 Uscita cavo
- 4 Apertura di ispezione
- 5 Canalina per cavi per l'installazione in superficie
- 6 Collegamento a vite della staffa

Fig. 3 Dimensione staffa (mm)
Usare i fori segnati in rosso per il montaggio!

Avvitare il supporto sul muro. Usare un materiale di montaggio adatto al sottofondo.

Per l'allineamento, se necessario, si può utilizzare il modello di fori per le scatole degli apparecchi DIN EN IEC 60670-1/DIN 49073 e le scatole d'ingresso svizzere. Tuttavia, il supporto deve essere fissato utilizzando i quattro fori esterni.

Collegare il bus KNX e la tensione di alimentazione utilizzando i morsetti

fertigen Verbindungsklemmen an. Leitungsschutz berücksichtigen!

KNX:	Versorgungsspannung:
+ Rot	+ Gelb
- Schwarz	- Weiß

Fig. 4 Montage

- I Displayeinheit oben in Halterung einhängen
- II Display unten absenken
- III Unten mit Schraube fixieren

Wartung

Bei Bedarf das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Das Gerät ist staub- und strahlwassergeschützt nach IP66.

Entsorgung

Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsorgen!

Konformität

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Konformitätserklärung siehe <https://www.elsner-elektronik.de/de/fabro-knx.html>

plied. Take cable protection into account!

KNX:	Supply voltage:
+ Red	+ Yellow
- Black	- White

Fig. 4 Mounting

- I Hook the display unit into the mount at the top
- II Lower the display at the bottom
- III Fix at the bottom with the screw

Maintenance

If required, wipe the device with a soft, dry cloth. The unit is protected against dust and water jets according to IP66.

Disposal

Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

Conformity

The product conforms to the conditions of the EU Directives. Declaration of conformity see <https://www.elsner-elektronik.de/en/fabro-knx.html>

les de conexión suministrados. Tener en cuenta la protección del cable!

KNX:	Tensión de alimentación:
+ Rojo	+ Amarillo
- Negro	- Blanco

Fig. 4 Montaje

- I Enganche la unidad de visualización en el soporte de la parte superior
- II Bajar la pantalla en la parte inferior
- III Fijar el fondo con tornillo

Mantenimiento

En caso necesario, limpie el dispositivo con un paño suave y seco. El aparato está protegido contra el polvo y los chorros de agua según la norma IP66.

Eliminación

Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura doméstica.

Conformidad

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas. Declaración de conformidad véase <https://www.elsner-elektronik.de/es/fabro-knx.html>

connexion fournies. Tenir compte de la protection du câble !

KNX :	Tension d'alimentation :
+ Rouge	+ Jaune
- Noir	- Blanc

Fig. 4 Montage

- I Accrochez l'unité d'affichage par le haut dans le support
- II Abaisser l'écran en bas
- III Fixer le fond avec la vis

Maintenance

Si nécessaire, essuyez l'écran avec un chiffon doux et sec. L'appareil est protégé contre la poussière et les jets d'eau selon la norme IP66.

Élimination

Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

Conformité

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE. Déclaration de conformité voir <https://www.elsner-elektronik.de/fr/fabro-knx.html>

di collegamento in dotazione. Tenere conto della protezione del cavo!

KNX:	Tensione di alimentazione:
+ rosso	+ giallo
- nero	- bianco

Fig. 4 Montaggio

- I Agganciare l'unità di visualizzazione dall'alto nel supporto
- II Abbassare il display in basso
- III Fissare il fondo con la vite

Manutenzione

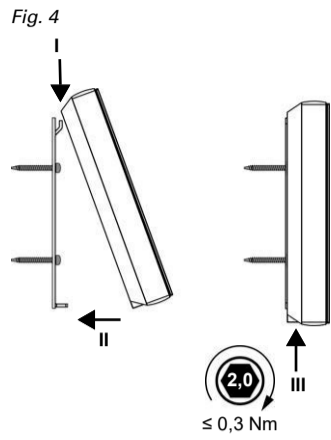
Se necessario, pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Il dispositivo è protetto contro la polvere e i getti d'acqua secondo IP66.

Smaltimento

Osservare le norme di legge e non smaltire con i rifiuti domestici!

Conformità

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE. Dichiarazione di conformità vedi <https://www.elsner-elektronik.de/it/fabro-knx.html>



	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Aluminium eloxiert, Echtglas	Housing anodised aluminium, real glass	Carcasa de aluminio anodizado, cristal auténtico	Boîtier en aluminium anodisé, verre véritable	Alloggiamento in alluminio anodizzato, vero vetro
RAL 9005 jet black	Farbe (ähnlich)	Colour (similar)	Colore (similar a)	Couleur (Similaire)	Colore (simile a)
IP67	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
191 mm x 121 mm x 23 mm	Maße (B x H x T)	Size (W x H x D)	Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
≈ 950 g	Gewicht inkl. Leitung	Weight with cable	Peso con cable	Poids, câble compris	Peso incluso il cavo
800 x 480 px	Display-Auflösung	Display resolution	Resolución de la pantalla	Résolution d'affichage	Risoluzione display
-20...+55 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
3 m	Länge Anschlussleitung	Length connection cable	Longitud del cable de conexión	Longueur du câble de connexion	Lunghezza del cavo di collegamento
3 A	Stromtragfähigkeit der Leitung	Current carrying capacity of cable	Capacidad de corriente del cable	Intensité admissible du câble	Portata di corrente del cavo
0.2...4 mm ² 0.14...4 mm ²	Leiterdurchmesser Verbindungsklemmen Leiterquerschnitt starr Leiterquerschnitt flexibel	Conductor diameter connection terminals Rigid conductor cross-section Flexible conductor cross-section	Diámetro del conductor terminales de conexión Sección transversal del conductor rígida Sección transversal del conductor flexible	Diamètre du conducteur bornes de connexion Section transversale conducteur rigide Section transversale conducteur flexible	Diametro del conduttore morsetti di collegamento Sezione trasversale del conduttore rigido Sezione trasversale del conduttore flessibile
11 mm	Abisolierlänge	Stripping length	Longitud de stripping	Longueur de dénudage	Lunghezza di spellatura
	Keine bewegliche Teile (lüfterlos)	No moving parts (fanless)	Sin piezas móviles (sin ventilador)	Pas de pièces mobiles (sans ventilateur)	Nessuna parte in movimento (senza ventola)
	KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	Medio
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
1024	Gruppenadressen maximal	Group addresses max.	Direcciones de grupo máximo	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
1024	Zuordnungen maximal	Assignments max.	Asignaciones máximo	Attributions maximum	Attribuzioni max.
336	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V SELV	Nennspannung	Nominal voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
≤ 10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Assorbimento corrente
4 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
	Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
20...30 V SELV	Spannung (SELV-Netzteil nach EN 61558)	Voltage (SELV power supply unit in accordance with EN 61558)	Tensión (Fuente de alimentación SELV según EN 61558)	Tension (Bloc d'alimentation SELV selon EN 61558)	Tensione (Alimentatore SELV secondo EN 61558)
≤ 140 mA [24 V DC]	Stromaufnahme [bei]	Power consumption [at]	Consumo de corriente [para]	Consommation de courant [avec]	Assorbimento corrente [a]